



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	426	03/02/2025

### OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI RIESAME E RIELABORAZIONE DEL PIANO COMUNALE DI CLASSIFICAZIONE ACUSTICA DEL COMUNE DI BOLZANO.

APPROVAZIONE DELLA MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 AL RAGGRUPPAMENTO TEMPORANEO COMPOSTO DAL CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE DI ROMA (MANDATARIO) E DA IPOOL SRL DI PISTOIA CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI EURO 4.100,00 (IVA 22% ESCLUSA).

CODICE CIG: Z2736C6573

ÜBERPRÜFUNGS- UND ÜBERARBEITUNGSDIENST DES GEMEINDEPLANS FÜR DIE AKUSTISCHE KLASSIFIZIERUNG DER GEMEINDE BOZEN.GENEHMIGUNG DER VERTRAGSÄNDERUNG NR. 1 AN DIE BIETERGEMEINSCHAFT, DIE SICH AUS DEM CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE AUS ROM (FEDERFÜHRENDES MITGLIED) UND DER FIRMA IPOOL GMBH AUS PISTOIA ZUSAMMENSETZT, MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER MEHRAUSGABE VON EURO 4.100,00 (22% MWST. AUSGESCHLOSSEN).

CIG-CODE: Z2736C6573

Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.</p>
<p>Visti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";</li> <li>- i D.Lgs. n. 50/2016 e n. 36/2023;</li> <li>- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;</li> <li>- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;</li> </ul>	<p>Gesehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,</li> <li>- die Gv.D. Nr. 50/2016 und Nr. 36/2023;</li> <li>- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,</li> <li>- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;</li> </ul>
<p>con determinazione dirigenziale n. 2355 del 22.06.2022 è stato affidato il servizio di riesame e rielaborazione del Piano Comunale di Classificazione Acustica (PCCA) al raggruppamento temporaneo composto dal Consiglio Nazionale delle Ricerche di Roma (mandatario) e da IPOOL Srl di Pistoia per l'importo di 20.400,00 Euro (al netto dell'IVA);</p>	<p>Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2355 vom 15.03.2023 wurde die Überprüfungs- und Überarbeitungsdienst des Gemeindeplans für die akustische Klassifizierung (GAK), aus den vorher dargelegten Gründen, der Bietergemeinschaft, die sich aus dem Consiglio Nazionale delle Ricerche aus Rom (federführendes Mitglied) und der Firma IPOOL GmbH aus Pistoia zusammensetzt, für den Betrag von 20.400,00 Euro (ohne MwSt), vergeben.</p>
<p>pur essendo stata la bozza definitiva del PCCA</p>	<p>Obwohl der endgültige Entwurf des GAKs</p>

puntualmente consegnata in data 21.12.2022, il Piano è stato adottato solamente con deliberazione della Giunta Municipale n. 261 del 24.06.2024 ed approvato con successiva deliberazione del Consiglio Comunale n.5 del 30.01.2025,

ai sensi dell'art. 106, comma 1 lettera c) del Codice e art. 48 comma 2 lettera c) della LP 16/2015 ss.mm.ii., si rende necessario modificare il contratto per includere la modifica delle tavole, degli shapefiles e delle relazioni, a seguito dell'accoglimento totale o parziale di pareri e osservazioni pervenute durante il periodo di pubblicazione del Piano, nonché le modifiche introdotte dal Consiglio Comunale;

considerato che l'importo dei maggiori servizi oggetto della presente modifica contrattuale ammonta ad Euro 4.100,00 (IVA al 22% esclusa), cioè al 20,1% dell'importo contrattuale;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

il Direttore d'Ufficio in qualità di RUP dichiara, con la firma sul presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

**Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio**

DETERMINA:

- di approvare la modifica al contratto con raggruppamento temporaneo composto dal Consiglio Nazionale delle Ricerche di Roma (mandatario) e da IPOOL Srl di Pistoia per il servizio di di riesame e rielaborazione del

rechtzeitig am 21.12.2022 abgegeben wurde, wurde der Plan erst durch den Beschluss des Stadtrats Nr. 261 vom 24.06.2024 angenommen und durch den nachfolgenden Beschluss des Gemeinderats Nr. 5 vom 30.01.2025 genehmigt.

Im Sinne von Art. 106, Absatz 1 Buschstabe c) des Kodex und von Art. 48, Absatz 2 Buschstabe c) des L.G. 16/2015 i.g.F. ist es notwendig, den Vertrag zu ändern, um die Änderung der graphischen Darstellungen, Shapefiles und Berichte nach der vollständigen oder teilweisen Annahme der Stellungnahmen und Anmerkungen, die während der Veröffentlichungsfrist des Plans eingegangen sind, sowie der vom Gemeinderat eingebrachten Änderungen einzubeziehen.

Der Betrag für die zusätzlichen Dienstleistungen, die Gegenstand der Vertragsänderung sind, beläuft sich auf Euro 4.100,00 (zzgl. 22% MwSt.) und zwar auf 20,1% des Vertragsbetrages.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor des Amtes, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

**der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:**

- den Vertrag mit der Bietergemeinschaft, die sich aus dem Consiglio Nazionale delle Ricerche aus Rom (federführendes Mitglied) und der Firma IPOOL GmbH aus Pistoia zusammensetzt, für die

Piano Comunale di Classificazione Acustica (PCCA), per le motivazioni espresse in premessa, per l'importo di Euro 4.100,00 (IVA 22% esclusa), ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. c) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e art. 48 comma 2 lett. c) della LP 16/2015 ss.mm.ii;

Überprüfungs- und Überarbeitungsdienst des Gemeindeplans für die akustische Klassifizierung (GAK) zu ändern, für den Betrag von Euro 4.100,00 (22% MwSt. ausgeschlossen), gemäß Art. 106, Absatz 1, Buchst. c) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 2, Buchst. c) des L. G. 16/2015 i.g.F,

- di dare atto che le prestazioni aggiuntive saranno svolte interamente dal Consiglio Nazionale delle Ricerche di Roma (mandatario);
  - di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale supera il quinto d'obbligo e che il nuovo importo contrattuale ammonta ad Euro 24.500,00 (IVA esclusa);
  - di approvare la spesa derivante di Euro 5.002,00 (IVA 22% compresa);
  - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
  - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 5.002,00 (IVA 10% compresa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;
  - di dare atto che l'importo di € 5.002,00 è esigibile al 31/12/2025;
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- Die zusätzlichen Dienstleistungen werden vollständig vom dem Consiglio Nazionale delle Ricerche aus Rom (federführendes Mitglied) erbracht.
  - Anzuerkennen, dass die Erhöhung der Vertragssumme das Pflichtfünftel überschreitet und dass sich der neue Vertragsbetrag auf 24.500,00 (MwSt. ausgeschlossen) Euro beläuft.
  - Die daraus entstehende Ausgabe von 5.002,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.
  - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
  - Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Betrag von 5.002,00 Euro (10% MwSt. inbegriffen), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind.
  - Zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 5.002,00 € am 31/12/2025;
  - Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	3498	09081.03.021100	Prestazioni professionali e specialistiche	5.002,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

13a90f20ada7de4f60d23ba50495738e8cd32754b93d7e39152debdb1ea07622 - 14719050 - det\_testo\_proposta\_31-01-2025\_09-07-29.doc  
 e5bbc4a47ddba718aba331782974fa1676329932f5eb58e0a7ef77cae5744e47 - 14719053 - det\_Verbale\_31-01-2025\_09-11-31.doc  
 f79f37ad738f865d59cc49d09174ab4066df20d53d92d359920a910edbbc7e9a - 14719057 - preventivo\_Bolzano\_signed\_1\_signed.pdf  
 6c9411d4490a5cf6cdfe555d3fc969425a5975365c0fbc030ea94b6c4a710df - 14721575 - ac\_CNR\_integrazione.doc